



*МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.  
GENERAL

CERD/C/SR.1592  
20 April 2004

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят третья сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1592-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве  
в пятницу, 8 августа 2003 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ДЬЯКОНУ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,  
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ  
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Пятый периодический доклад Чешской Республики

Одиннадцатый и двенадцатый периодические доклады Республики Кореи

Итоги осуществления Конвенции в государствах-участниках, весьма задержавших  
представление доклада

Лаосская Народно-Демократическая Республика

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Все поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на нынешней сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 15 час. 00 мин.*

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,  
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ  
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) *(продолжение)*

Пятый периодический доклад Чешской Республики (CERD/C/419/Add.1) *(продолжение)*

1. *По приглашению Председателя чешская делегация вновь занимает места за столом Комитета.*
2. Г-н ЯРЖАБ (Чешская Республика) говорит, что Чешская Республика занимается в настоящее время пересмотром уголовного кодекса и что ее правительство препроводит Комитету новые положения, касающиеся преступления в виде ревизионизма холокоста.
3. Г-н Яржаб затем говорит, что правительство его страны знает о слабых аспектах своей политики в области предоставления убежища, которая характеризуется большим числом отказов в предоставлении статуса беженца и отсутствием мер высылки. Как правило, лица, просящие убежища, покидают чешскую территорию добровольно - либо чтобы вернуться в страну происхождения, если они оставили ее по экономическим причинам, либо чтобы попытаться просить убежища в какой-нибудь соседней стране, когда у них есть веские основания для того, чтобы не возвращаться в свою страну. Поэтому лица, которым отказано в убежище, редко остаются на нелегальном положении на территории Чешской Республики, тем более что им часто выдается виза, дающая им разумную отсрочку.
4. Выступающий затем сообщает, что пересмотренный Уголовно-процессуальный кодекс был окончательно утвержден и что положения, касающиеся перехода бремени доказывания, вступили в силу. Он, однако, считает, что прошло еще недостаточно много времени для того, чтобы правительство могло оценить последствия этого изменения законодательства, и заверяет членов Комитета в том, что в следующем периодическом докладе дана последняя информация по этому вопросу.
5. Г-н Яржаб затем признает, что еще много предстоит сделать для подготовки магистратов и других сотрудников судебных органов в области прав человека, подчеркивая, что, как правило, лица, относящиеся к этой профессиональной категории, склонны отказываться от прохождения предлагаемого им курса подготовки, о какой бы области знаний ни шла речь.

6. Делегат сообщает, что в соответствии с соглашением, заключенным между Соединенным Королевством и Чешской Республикой по вопросам предоставления убежища, английские служащие занимаются осуществлением контроля на границах в аэропортах и рассмотрением подаваемых им ходатайств об убежище, что позволило уменьшить число лиц, просящих убежища на территории Соединенного Королевства. С другой стороны, начиная с декабря 2002 года растет приток в Чешскую Республику рома, имеющих словацкий паспорт, которые пытаются избежать одновременно неблагоприятного экономического положения и дискриминации, которой они подвергаются.

7. Г-н СИСИЛИАНОС (Докладчик по Чешской Республике) высказывает удовлетворение в связи с подробной информацией, которую чешская делегация смогла предоставить, и большим интересом, который вызвал продолжившийся диалог с государством-участником. Он говорит, что, несомненно, в своих заключительных замечаниях Комитет будет приветствовать план действий, разработанный правительством в рамках выполнения решений состоявшейся в Дурбане Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также законопроект о защите от дискриминации, подготовленный во исполнение директивы Европейского совета, предусматривающей реализацию принципа равного обращения с лицами, независимо от их расового или этнического происхождения.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что, таким образом, Комитет завершил рассмотрение пятого периодического доклада Чешской Республики.

9. *Чешская делегация покидает места за столом Комитета.*

Одиннадцатый и двенадцатый периодические доклады Республики Кореи  
(CERD/C/426/Add.2)

10. Г-н ЧУН (Республика Корея) говорит, что за последние годы его страна добилась больших успехов в области прав человека благодаря, в частности, осуществлению реформ. Создание в 2001 году Национальной комиссии по правам человека ознаменовало, в частности, решающий этап в области поощрения защиты прав человека. Г-н Чун сообщает, что новое правительство не собирается останавливаться на достигнутом и поставило в качестве первоочередной задачи активизацию усилий в целях борьбы со всеми формами дискриминации.

11. Расизм и ксенофобия представляют собой главные препятствия на пути защиты и поощрения прав человека и часто являются причиной конфликтов. Г-н Чун считает, что

нельзя мириться с каким бы то ни было жестоким обращением, основанным на расе, цвете кожи, родовом или этническом происхождении, где бы в мире оно ни происходило, и что борьба против расовой дискриминации должна быть закреплена в форме незыблемого обязательства.

12. Г-н Чун с удовольствием информирует Комитет, что 31 июля 2003 года Национальное собрание утвердило законодательство, касающееся создания новой системы трудоустройства иностранных трудящихся. Благодаря введению системы разрешений на право работы, иностранные трудящиеся будут защищены трудовым законодательством наравне с гражданами страны. Он добавляет, что Национальная комиссия по правам человека рассмотрела также вопрос о разработке закона, запрещающего дискриминацию.

13. В сентябре 2000 года Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций определила терпимость как фундаментальную, важную ценность международных отношений в XXI веке. Декларация призывает принимать меры к тому, чтобы гарантировать соблюдение и защиту основных прав мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей, положить конец все более многочисленным актам расизма и ксенофобии и содействовать гармонии и терпимости во всех обществах. Народ Республики Кореи поддержал эти принципы и даже настаивает на пользе различий. В последнее время были созданы многочисленные гражданские организации для оказания помощи иностранным трудящимся, а в средствах массовой информации все более часто обсуждаются вопросы прав меньшинств.

14. Г-н Чун затем утверждает, что правительство Республики Кореи со всем вниманием отнесется к рекомендациям Комитета, чтобы улучшить положение в области прав человека на территории страны, и будет учитывать их при разработке новой политики, направленной на полноценное осуществление Конвенции.

15. Г-жа ПАЙК (Республика Корея) уверяет членов Комитета, что при подготовке рассматриваемого доклада были проведены консультации с неправительственными организациями, гражданским обществом и Национальной комиссией по правам человека. Она говорит, что вновь созданная Комиссия по правам человека явилась главным достижением со времени представления девятого и десятого докладов государства-участника (CERD/C/333/Add.1), и сообщает, что основными функциями этой комиссии являются: вынесение рекомендаций при разработке государственной политики, направленной на более эффективное соблюдение прав человека; содействие подготовке в области прав человека; расследование актов, которые могут носить дискриминационный характер; и обеспечение защиты жертвам таких актов. Она добавляет, что любое лицо,

создающее препятствия для нормального хода расследования, проводимого Комиссией, наказывается лишением свободы на срок пять лет.

16. Г-жа Пайк добавляет, что Республика Корея ратифицировала Конвенцию № 19 МОТ о равноправии граждан страны и иностранцев в области возмещения трудящимся при несчастных случаях, что должно способствовать уменьшению числа иностранных трудящихся, находящихся на нелегальном положении.

17. Что касается предоставления убежища, то система признания статуса беженца значительно улучшилась, так как отныне в состав Совета по делам беженцев входят представители гражданского общества, благодаря чему деятельность Совета стала более прозрачной. Кроме того, срок подачи прошения лицом, просящим убежища, составляет теперь не 60 дней, а 12 месяцев с момента его въезда на территорию страны.

18. В области образования иностранные дети - независимо от того, имеют их родители разрешение на право работы или нет, - имеют теперь возможность пройти всю программу обязательного обучения при условии, если они в состоянии подтвердить свое постоянное место жительства.

19. Наконец, в связи с осуществлением статьи 6 Конвенции г-жа Пайк сообщает, что с недавнего времени лица, являющиеся жертвами расовой дискриминации, могут получить по телефону юридическую помощь на разных языках.

20. Что касается осуществления статьи 7 Конвенции, то г-жа Пайк говорит, что денежную помощь НПО и другим ассоциациям, действующим в области поощрения прав человека, оказывает не только правительство и что в их финансировании активно участвуют также органы местного самоуправления.

21. Г-н ТАН (Докладчик) с удовлетворением отмечает, что Республика Корея направила многочисленную делегацию, что свидетельствует о большом значении, которое она придает диалогу с Комитетом. Для напоминания он зачитывает пункты 14, 16, 17 и 19 заключительных замечаний Комитета по предыдущим девятому и десятому периодическим докладам Республики Кореи (CERD/C/304/Add.65). Он, таким образом, констатирует, что государство-участник предприняло значительные усилия для выполнения предыдущих рекомендаций и предложений Комитета и что вопрос о дискриминации регулируется многочисленными правовыми нормами. Г-н Тан, однако, жалеет, что в корейское законодательство не инкорпорировано никакого определения дискриминации, которое отражало бы определение, содержащееся в статье 1 Конвенции.

22. Что касается статьи 4 Конвенции, то докладчик видит из рассматриваемого доклада, что акт расовой дискриминации карается в соответствии со статьями 307 и 309 Уголовного кодекса, которые запрещают диффамацию в целом, а также в соответствии со статьей 311, предусматривающей наказание за письменную диффамацию (пункт 57), однако отмечает, что в докладе не приводится примера ни одного случая диффамации. Ему хотелось бы, чтобы делегация предоставила сведения в связи с этим вопросом, в частности о мерах наказания, применяемых в случае нарушения статьи 4 Конвенции.

23. Республика Корея вообще не упоминает в своем докладе ни одного конкретного случая дискриминации. Что касается иностранных трудящихся, число которых постоянно увеличивается, то г-н Тан с удовлетворением отмечает, что в октябре 1998 года правительство приняло постановление под названием "Руководящие принципы защиты иностранных трудящихся", в соответствии с которым на трудящихся-мигрантов, в том числе не имеющих документов, отныне распространяются положения трудового законодательства о трудовых стандартах, минимальной заработной плате и технике производственной безопасности. Правительство распространило также действие положений, касающихся компенсации в связи с производственным травматизмом и правовой защитой, на трудящихся-мигрантов, не имеющих документов, и ратифицировало Конвенцию № 19 МОТ о равноправии граждан страны и иностранцев в области возмещения трудящимся при несчастных случаях. Докладчик просит делегацию назвать конкретные случаи, когда иностранные трудящиеся получили возмещение в связи с несчастным случаем на производстве. Кроме того, он говорит, что, согласно нескольким источникам, условия труда иностранцев, не имеющих документов, по-прежнему являются весьма посредственными. В качестве примера, хотя правительство и приняло эффективные меры для улучшения положения производственных стажеров, в докладе говорится (пункт 39), что 30 ноября 2001 года около 49 000 производственных стажеров покинули свои рабочие места. Известно ли делегации, почему они уходят с работы? Являются ли они жертвами дискриминации по месту работы? Как бы то ни было, государству-участнику следовало бы провести исследования по этому вопросу.

24. Что касается беженцев, то докладчик отмечает, что в закон о контроле за иммиграцией были внесены изменения, в соответствии с которыми в руководящие органы Совета по делам беженцев включены представители общественных организаций и увеличен срок между приездом в Корею и подачей ходатайства о получении статуса беженцев с 60 дней до 12 месяцев. Ему хотелось бы знать, какая судьба ожидает лиц, которые не обратились с соответствующим ходатайством в предписанные сроки.

25. Г-н Тан констатирует, что статус и условия жизни этнических китайцев улучшились. Так, обладатели долгосрочного вида на жительство, которые проживают в Республике

Корею более пяти лет, получили возможность ходатайствовать о постоянном виде на жительство. Однако в пункте 28 доклада он с удивлением читает, что из приблизительно 21 000 человек, составляющих общину этнических китайцев, постоянный вид на жительство получили только 258 человек. Он спрашивает, почему другие лица не удовлетворяют условиям, необходимым для получения такого вида на жительство. Что касается других национальных меньшинств, то докладчик заявляет, что, согласно некоторым НПО, например Научно-исследовательскому институту по правам человека, пэкчон особенно сильно страдают от дискриминации, и ему хотелось бы знать, могла бы делегация предоставить Комитету уточнения на этот счет. Наконец, он обращает внимание государства-участника на вызывающую беспокойство судьбу приблизительно 5 000 иностранных женщин, большинство из них - китайского и тайландского происхождения, которые вынуждены заниматься проституцией. Эти женщины, по всей видимости, сурово преследуются полицией, тогда как их следовало бы рассматривать в качестве жертв. Поэтому важно, чтобы государство-участник приняло эффективные меры для решения этой проблемы.

26. Г-н ТИАМ говорит, что Республика Корея не учла пункт 10 предыдущих заключительных замечаний Комитета, так как она не предоставила никакой подробной информации об актах расовой дискриминации и о практических мерах, направленных на предупреждение расовой сегрегации. Он высказывает также сожаление в связи с отсутствием информации о мерах, предложенных в пункте 20 заключительных замечаний с целью обеспечить содействие реализации принципов и целей Конвенции. Он просит предоставить точные сведения относительно способа функционирования, степени независимости и реальной роли органов по правам человека, которые были созданы за рассматриваемый период. Могут ли они, в частности, рассматриваться в качестве средства правовой защиты?

27. Г-н де ГУТТ отмечает, что Республика Корея учла некоторые предыдущие рекомендации Комитета. В мае 2001 года она приняла закон о Национальной комиссии по правам человека Республики Кореи, создание которой явилось большим шагом вперед на пути поощрения прав человека. Он, однако, интересуется, нет ли противоречия между пунктом 23, в котором утверждается, что этот закон объявляет акты дискриминации наказуемым по закону преступлением, и пунктом 12, согласно которому в этом законе нет конкретного упоминания о расовой дискриминации. Поэтому он предлагает делегации предоставить уточнения по этому счет. Среди других позитивных мер г-н де Гутт упоминает принятие директив, касающихся защиты иностранных трудящихся, и создание центров юридической помощи для жертв актов расовой дискриминации. С другой стороны, в докладе нет конкретной информации о положении трудящихся-мигрантов, в частности о лицах, работающих нелегально, и об иностранных женщинах, которых

доставляют в страну для занятия проституцией. Кроме того, похоже, что трудящиеся, не имеющие документов, являются жертвами актов жестокости и насилия. Помимо сказанного, эксперт хотел бы получить информацию о мерах, принятых государством-участником во исполнение решений Всемирной конференции по борьбе против расизма, и о мерах по борьбе с терроризмом, принятых после событий 11 сентября 2001 года, чтобы Комитет мог определить, насколько эти меры совместимы с принципом запрещения расовой дискриминации.

28. Читая в докладе, что в соответствии с Конституцией государства-участника международные договоры имеют такую же силу, что и национальные законы (пункт 10), г-н де Гутт замечает, что Конвенция должна иметь преимущественную силу перед внутригосударственным законодательством. Более того, он с беспокойством констатирует, что расовая дискриминация в Конституции все еще конкретно не упоминается (пункт 9). Чтобы заполнить этот пробел, государству-участнику следовало бы внести в свое законодательство необходимые изменения, позволяющие инкорпорировать в него положения статьи 4 Конвенции.

29. Что касается статьи 6 Конвенции, то г-ну де Гутту хотелось бы, чтобы делегация привела конкретные примеры связанных с расовой дискриминацией дел, находившихся на рассмотрении судов. Кроме того, ему хотелось бы знать, уполномочена ли Комиссия по правам человека, в которую уже подавались жалобы в связи с актами расовой дискриминации, применять санкции или же она должна передавать соответствующие дела в суд для возбуждения преследования.

30. Г-н КЬЕРУМ, напоминая, что Комитет придает большое значение тому, чтобы государства-участники консультировались при подготовке их доклада со всеми заинтересованными сторонами, хотел бы знать, участвовали ли в составлении рассматриваемого доклада неправительственные организации. Ссылаясь на заключительные замечания Комитета по предыдущему периодическому докладу (CERD/C/304/Add.65), в которых Комитет просил Республику Корею предоставить подробные сведения об осуществлении статьи 5 Конвенции, он отмечает, что содержащаяся в рассматриваемом докладе информация не касается занятости, права на свободу ассоциаций и доступа к образованию. Ему хотелось бы получить более подробные сведения, в частности по вопросу о безопасности лиц, учитывая тот факт, что, согласно "Международной амнистии", трудящиеся-мигранты, содержащиеся под стражей, подвергаются жестокому обращению со стороны сотрудников сил охраны порядка. Он просит делегацию, если эти сведения верны, сообщить, были ли привлечены к ответственности лица, совершившие эти акты.



31. Что касается положения трудящихся-мигрантов, то г-ну Кьеруму хотелось бы знать, почему система производственных стажеров (пункт 37) не была упразднена после принятия нового закона о работе по найму иностранных трудящихся. Он надеется, что в следующем докладе будет содержаться подробная информация об этом новом законе.
32. Отмечая, что большинство китайских граждан, проживающих в Республике Корея, не ходатайствовали о получении корейского гражданства, хотя имеют на это право, и по-прежнему рассматриваются как иностранцы (пункт 19), г-н Кьерум спрашивает, имеют ли они право участвовать в выборах в местные органы власти и почему они не пытаются приобрести гражданство в результате приема в гражданство.
33. Что касается проблемы двойной дискриминации, то, согласно ряду источников, 12% иностранных трудящихся-женщин подвергаются сексуальным домогательствам или изнасилованию. Зная, что женщины, забеременевшие в результате изнасилования, вынуждены оставлять работу для того, чтобы сделать аборт, и не охвачены системой здравоохранения, г-н Кьерум хотел бы знать, было ли изменено законодательство с тем, чтобы помочь этим женщинам, и как правительство борется с домогательством в отношении иностранных женщин на производстве.
34. Г-н Кьерум высказывает удовлетворение в связи с усовершенствованием законодательства об иностранцах; он, однако, считает, что этот закон по-прежнему примитивен и что государству-участнику следовало бы принять всеобъемлющее законодательство, касающееся всех аспектов защиты беженцев.
35. Памятуя об общей рекомендации № XXIX Комитета о дискриминации по родовому происхождению (CERD/C/365/Rev.6), г-н Кьерум хотел бы получить информацию о пэкчон - меньшинстве, которое особенно уязвимо для дискриминации этого вида.
36. Наконец, ему хотелось бы знать, сумело ли правительство Республики Кореи обеспечить перевод и широкое распространение Конвенции и информировало ли оно неправительственные организации о возможностях использования средств правовой защиты, предусмотренных в статье 14 Конвенции.
37. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС признает, что Республика Корея, безусловно, имеет суверенное право не производить перепись населения по признаку принадлежности к тому или иному меньшинству, однако замечает, что другие методы, в частности социально-экономические, позволяют установить демографический состав населения. Он хотел бы получить разъяснения в связи с тем, что, согласно докладу (пункт 5), натурализованные корейские граждане считаются этническими меньшинствами.

38. Кроме того, он, как и г-н де Гутт, считает, что Комитету следовало бы вновь рекомендовать государству-участнику принять закон, конкретно касающийся расовой дискриминации.

39. В отношении закона о Национальной комиссии по правам человека он считает, что Комитету было бы полезно получить более подробные сведения о методах расследования, существующих способах правовой защиты и дисциплинарных санкциях.

40. Отмечая, что правительство приняло меры, направленные на то, чтобы распространить правовую охрану, предусмотренную в трудовом законодательстве, на трудящихся-мигрантов, в том числе не имеющих документов (пункт 34), и увеличить в два раза срок, в течение которого производственные стажеры могут работать в стране (пункт 38), г-н Валенсия Родригес просит делегацию сообщить, какие результаты были получены благодаря этим мерам. Кроме того, учитывая, что расовые предрассудки и словесные оскорбления в отношении лиц иностранного происхождения, которые родились и поселились в стране, по-прежнему имеют место (пункт 43), правительству было бы целесообразно продолжать уделять этому вопросу пристальное внимание, в том числе путем согласованных действий в области образования.

41. Что касается вопроса о расовой сегрегации, то правительству Республики Кореи следовало бы уделить особое внимание общей рекомендации № XIX Комитета. В связи с осуществлением статьи 4 Конвенции, хотя на диффамацию можно ссылаться для привлечения к ответственности за акт расовой дискриминации в государстве-участнике, Комитету следовало бы вновь рекомендовать Республике Корею включить в ее внутреннее законодательство явное запрещение и признание преступным любого акта дискриминации, как того требует статья 4 Конвенции.

42. Г-н Валенсия Родригес констатирует, что предоставленные сведения об осуществлении статьи 5 весьма лаконичны, и напоминает, что Комитет хотел бы знать, применяются ли в государстве-участнике предусмотренные в этой статье права без ограничений по признаку расы или национального или этнического происхождения.

43. В отношении статьи 6 Конвенции г-н Валенсия Родригес с удовлетворением отмечает предоставленные сведения, касающиеся ряда дел о расовой дискриминации (пункт 76), и поданных иностранными трудящимися жалоб в связи с задержками заработной платы (пункт 79). Важно, чтобы государство-участник строго проследило за ходом рассмотрения этих дел, с тем чтобы обеспечить применение надлежащих законоположений. Наконец, г-н Валенсия Родригес хотел бы получить информацию о

результатах, полученных благодаря открытию консультативных центров для иностранных рабочих (пункт 72).

44. Г-н ПИЛЛАИ отмечает, что глава делегации Республики Кореи представил Комитету двух уполномоченных по правам человека, которые присутствуют в зале. Он хотел бы знать, смогут ли эти два лица официально войти в состав делегации во время представления следующего доклада.

45. Что касается трудящихся-мигрантов, то г-н Пиллаи спрашивает, будет ли по-прежнему существовать система производственных стажеров и будут ли некоторые трудящиеся-мигранты, например филиппинцы, по-прежнему вынуждены подписывать другой, более неблагоприятный, тип договоров, когда новый закон о найме на работу вступит в силу. Памятуя о том, что двое бангладешских трудящихся, которые сообщили о несправедливых условиях своего труда, содержались под стражей в течение 80 дней, после чего им было предложено покинуть страну до января 2003 года, г-ну Пиллаи хотелось бы получить более подробную информацию об этом деле и о позиции, занимаемой государством-участником по вопросу о праве трудящихся-мигрантов на свободное выражение своих убеждений. В связи с расследованиями на местах, проводимыми по распоряжению правительства с целью более эффективной защиты прав человека производственных стажеров, ему также хотелось бы знать, может ли орган, производящий расследование, делать это официально и какие результаты были получены на сегодняшний день. Наконец, намеревается ли государство-участник ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей?

46. Г-н АМИР, констатируя, что число иммигрантов, не имеющих документов, практически удвоилось в период с 1996 по 2001 год, хотел бы знать причины столь значительного возрастания их числа. Ему хотелось бы также знать, почему положение трудящихся-мигрантов еще не было урегулировано и какие нормы предусмотрены в этом отношении в административном праве. Кроме того, ему хотелось бы знать, какие положения регулируют статус детей трудящихся-мигрантов из неполных семей и детей-инвалидов, не имеющих гражданства Республики Кореи. Наконец, в связи с докладом, он просит делегацию Республики Кореи прокомментировать таблицу, касающуюся положения проживающих в Республике Кореи иностранцев.

47. Г-н АВТОНОМОВ читает в докладе, что Республика Корея - этнически однородная страна и что этнические переписи населения не проводятся (пункт 4). В этой связи он замечает, что внутри этнически однородной, на первый взгляд, группы могут существовать меньшинства. Так обстоит дело с корейцами, родившимися в России и

прибывшими на проживание в Корею: по языку, обычаям и стилю жизни они отличаются от корейцев, родившихся в Республике Корея. Поэтому очень важно производить этническую перепись населения, с тем чтобы лучше понимать случаи дискриминации.

48. Что касается дискриминации в отношении детей от смешанных браков (пункт 44), то выступающий хотел бы получить подробные сведения о частотности случаев дискриминации и о мерах, принятых для преодоления этой проблемы.

49. Что касается лиц, просящих убежища, то г-н Автономов просит делегацию сообщить, могут ли эти лица воспользоваться услугами устного переводчика и адвоката во время оформления их ходатайства о получении убежища. Наконец, учитывая, что в соответствии с законом о Комиссии по правам человека некоторые лица не могут назначаться на должность уполномоченного по правам человека, он хотел бы знать, о каких лицах идет речь.

50. Г-н ХЕРНДЛЬ считает, что доклад Республики Кореи недостаточно подробен и не позволяет очертить круг проблем, вызывающих наибольшую обеспокоенность Комитета.

51. В связи с осуществлением статьи 4 Конвенции г-н Херндль напоминает, что в 1999 году в свих заключительных замечаниях Комитет уже заявлял о своей обеспокоенности тем, что ни Конституция, ни какой-либо другой закон государства-участника не запрещают явно дискриминации по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения и что ни один закон не содержит положений, четко устанавливающих ответственность за акты расовой дискриминации или запрещающих организации, поощряющие расовую дискриминацию или подстрекающие к ней. С сожалением приходится констатировать, что с 1999 года это положение не изменилось, так как явно не было принято никакой меры для запрещения пропаганды, расистских идей или для объявления преступлением, караемым законом, распространения идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти. По сути, пункты 56 и 57 рассматриваемого доклада, которые как раз касаются осуществления статьи 4, идентичны пунктам 21 и 22 предыдущего доклада.

52. Г-н Херндль высказывает удовлетворение в связи с созданием Национальной комиссии по правам человека (пункт 12), однако отмечает, что этот орган был создан на основании закона от мая 2001 года, в статье 30 которого (пункт 24) говорится, что термин "дискриминационные акты, нарушающие право на равенство" означает любые акты необоснованной дискриминации по признакам пола, вероисповедания, инвалидности, возраста, социального положения, регионального, национального или этнического происхождения и т.д. Его приводит в крайнее недоумение термин "акты необоснованной

дискриминации", и он не знает, как его следует понимать. Он задается также вопросом о том, компетентна ли Национальная комиссия по правам человека рассматривать случаи необоснованной дискриминации.

53. Г-н ЮТСИС отмечает, что в пункте 4 доклада, находящегося в настоящий момент на рассмотрении Комитета, утверждается, что Республика Корея - это якобы "этнически однородная страна", тогда как в пункте 16 этого же доклада сообщается, что число прошедших регистрацию (в стране) иностранцев составляет 0,43% от общей численности населения страны. Эти два утверждения, по меньшей мере, парадоксальны, так как Республика Корея является, несомненно, многокультурной страной.

54. Г-н Ютсис, кроме того, отмечает, что, хотя в законе о Национальной комиссии по правам человека нет конкретного упоминания о расовой дискриминации, она охватывается более широким контекстом дискриминационных актов (пункт 12). Он считает, что это положение не соответствует статье 1 Конвенции, в которой расовая дискриминация определяется как любое различие, исключение, ограничение или предпочтение, основанное на признаках расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения.

55. Г-н Ютсис также отмечает, что правительство контролирует въезд и продолжительность пребывания иностранцев в стране (пункт 14) и что "иностранцам не разрешается въезд или пребывание в Республике Кореи, если они не удовлетворяют требованиям режима проживания". Он желает получить разъяснения относительно точного характера этих критериев.

56. Что касается трудящихся-мигрантов, то г-н Ютсис отмечает, что, согласно пункту 31 рассматриваемого периодического доклада, в последнее время численность трудящихся-мигрантов в государстве-участнике стремительно растет и что большинство из них не имеют документов, что, по утверждениям властей Республики Кореи, "не позволяет правительству применять положения Конвенции в их интересах". Г-н Ютсис считает, что, наверное, настало время для того, чтобы государство-участник приняло необходимые меры, направленные на то, чтобы урегулировать положения трудящихся-мигрантов и позволить им пользоваться всеми правами, закрепленными в Конвенции. Он просит также делегацию сообщить, какие меры были приняты государством-участником для того, чтобы избежать в будущем ситуации, при которой "трудящиеся-мигранты живут и работают в страхе быть арестованными и высланными" и "подвергаются самым разным формам дискриминации вследствие языкового барьера".

57. Г-н Ютсис желает также получить уточнения по поводу новой системы, которая позволила бы нуждающимся в рабочей силе работодателям нанимать иностранных трудящихся (пункт 42). Кроме того, какие результаты дало решение, принятое в июне 2000 года министерством труда, о том, чтобы учредить в каждом районном бюро трудоустройства Целевую группу по вопросам образования для иностранных трудящихся, которой поручено распространять брошюры о технике безопасности среди иностранных трудящихся и проводить с ними просветительскую работу (пункт 77)?

58. Г-н Ютсис отмечает, что государство-участник сделало заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции, и, таким образом, признало компетенцию Комитета принимать и рассматривать сообщения от отдельных лиц в рамках осуществления Конвенции, и интересуется, почему Комитет не получил на сегодняшний день никакого сообщения от отдельных лиц, утверждающих, что они являются жертвами нарушения каких-либо прав, изложенных в Конвенции.

59. В связи с осуществлением статьи 7 Конвенции Г-н Ютсис с удовлетворением отмечает, что Республика Корея признает важное значение (пункт 81) повышения уровня информированности населения о правах каждого человека и проведения в этой области просветительской деятельности в целях ликвидации расовых предрассудков, и желает знать, были ли переведены на корейский язык и распространены среди широкой общественности принятые Комитетом в 1999 году заключительные замечания об осуществлении Конвенции в стране, а также рассматриваемый доклад.

60. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС, в отличие от некоторых членов Комитета, считает одиннадцатый периодический доклад Республики Кореи удовлетворительным с точки зрения содержания ввиду того, что в нем уточняется, что цель заключается в предоставлении Комитету обновленной информации по всем вопросам, которые он поднял в связи с рассмотрением предшествующего доклада (пункт 1). Он также отмечает, что правительство приняло несколько обнадеживающих законодательных мер с целью защиты прав мигрантов, иностранных трудящихся и лиц, не являющихся гражданами страны.

61. И все же, вопреки тому, что утверждается в пункте 4 доклада, Республика Корея не является этнически однородной страной, тем более что сами власти признают существование крупных общин иностранцев, а также рост иммиграции. Г-н Линдгрэн Алвис, кроме того, считает, что государство-участник не может утверждать, что "расовой сегрегации и дискриминации в Республике Корея нет" (пункт 52), тем более что оно само признало существование расовых предрассудков в отношении некоторых групп иностранцев. У него вызывает также удивление юридическое понятие "необоснованной

дискриминации", содержащееся в законе о Национальной комиссии по правам человека, и он спрашивает, считают ли власти в данном случае, что существуют какие-либо приемлемые формы дискриминации.

62. Г-н БОССАЙТ просит делегацию Республики Кореи уточнить, продолжают ли считаться этническими меньшинствами, как утверждается в пункте 5 рассматриваемого доклада, натурализовавшиеся корейские граждане, и сообщить, какие конкретные права были им, возможно, предоставлены.

63. Отмечая, что в 70-х годах в Республике Корея проживало 120 000 этнических китайцев, он просит делегацию объяснить, по каким, с точки зрения властей, причинам их численность затем постоянно сокращалась до такой степени, что за последние три десятилетия страну покинули приблизительно 100 000 из них (примечание 5). В докладе, кроме того, сообщается, что по состоянию на 31 декабря 2001 года Республика Корея предоставила статус беженца лишь одному из 133 иностранных граждан, которые обратились с соответствующим ходатайством. Может ли делегация уточнить, к какому периоду относится эта цифра?

64. Г-н Боссайт интересуется также, какие меры были приняты государством-участником для того, чтобы в условиях постоянного притока трудящихся-мигрантов защита их прав человека больше не становилась "серьезной социальной проблемой" (пункт 33). Он с удовлетворением отмечает, что государство-участник признало компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения от отдельных лиц, однако ввиду того, что на сегодняшний день Комитет не получил ни одного сообщения от отдельных лиц или организаций, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения каких-либо прав, изложенных в Конвенции, он хотел бы знать, в какой мере власти страны информируют население об этом праве и, в частности, знакомы ли с этим законоположением корейские юристы и адвокаты.

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве эксперта, просит делегацию Республики Кореи точно назвать этнические меньшинства, которые проживают в стране, и указать их численность по сравнению с остальным населением. Кроме того, он не совсем понимает, каким статусом обладают этнические китайцы и, в частности, могут ли они быть постоянными жителями и приобрести гражданство Республики Кореи. Он отмечает, что акт расовой дискриминации карается в соответствии со статьями 307 и 309 Уголовного кодекса, которые касаются диффамации (пункт 57). Он, однако, подчеркивает, что понятие диффамации относится к репутации другого лица, а не конкретно к его расе, цвету кожи или национальному или этническому происхождению, из чего следует, что корейское законодательство не отвечает требованиям статьи 4 Конвенции.

66. Председатель говорит, что делегация Республики Кореи сможет ответить на вопросы и замечания членов Комитета на следующем заседании.

Итоги осуществления Конвенции в государствах-участниках, весьма задержавших представление периодического доклада:

Лаосская Народно-Демократическая Республика

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ информирует членов Комитета, что он получил от Постоянного представителя Лаосской Народно-Демократической Республики письмо, в котором сообщается, что периодический доклад этого государства-участника будет представлен только в 2004 году. Учитывая, что итоги осуществления Конвенции в Лаосской Народно-Демократической Республике должны быть, в принципе, подведены Комитетом, при отсутствии доклада, 11 августа 2003 года, Председатель просит членов Комитета сообщить, желают ли они действовать, как было запланировано, или отложить рассмотрение этого вопроса.

68. После обсуждения, в котором участвуют г-н АМИР, г-н де ГУТТ, г-н ТАН, г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС и г-н КЬЕРУМ, в ходе которого особое внимание обращается на то, что в стране царит ситуация, вызывающая большое беспокойство, Председатель говорит, что, как он понимает, Комитет желает рассмотреть вопрос об осуществлении Конвенции в Лаосской Народно-Демократической Республике в запланированные сроки и при отсутствии доклада.

69. *Решение принимается.*

*Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.*

-----